Porównanie tłumaczeń II Machabejska 11:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wówczas wszyscy razem błogosławili miłosiernego Boga i umocnieni na duchu, byli gotowi uderzyć nie tylko na ludzi, ale i na dzikie bestie i żelazne mury. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszyscy więc razem wysławiali miłosiernego Boga. Pokrzepieni na duszy, gotowi byli zmiażdżyć nie tylko ludzi, ale i dzikie bestie, i żelazne mury. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А всі разом поблагословили милосердного Бога і скріпилися на дусі, і не лише були готові розбивати людей, а й лютих звірів і залізні стіни. |